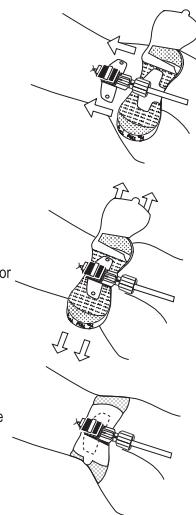


INSTRUCTIONS

EN
English

- Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: The arterial cannula should be already inserted in the patient.
- Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesion.
- Open the top flap; remove the interior liner and hold the flap open.
- Slide the Grip-Lok under the arterial cannula and adhere in the exposed adhesive cut-out space provided.
- Hold the Grip-Lok in position while removing the paper backing from one side, then the other, to secure on the skin surface.
- Secure the top flap over the arterial cannula with the FloSwitch portion coming through the center cut-out.



Direction: for added skin protection, skin prep may be used prior to application of securement device.
Note: replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.
Note: use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.
Note: re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
Note: Hypoallergenic

2020-11-01



TIDI® Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956 USA
Phone: +1 920 751 4300
tidiproducts.com/securement



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover Germany



Grip-Lok®

BD Arterial Cannula with FlowSwitch™ Securement Device

REF

Description

3301MSC-BD Securement Device for the BD Arterial Cannula with FloSwitch™

STERILE R



MD



BD and **FloSwitch** trademarks
are property of Becton,
Dickinson and Company.
Grip-Lok is a registered
trademark of TIDI Products, LLC.

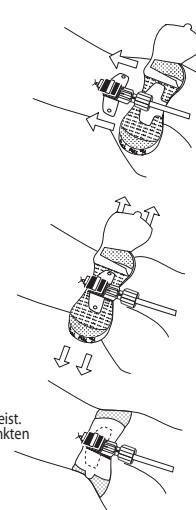
44U00013 Rev 00

GEBRUIKSAANLEIDING

DE
German

- Den Bereich auswählen, in dem der Grip-Lok angebracht werden soll. Hinweis: Die Arterienkanüle sollte bereits im Patienten eingebracht sein.
- Die Haut entsprechend den Krankenhausstandardrichtlinien für Verbände vorbereiten. Bei einigen Patienten kann eine Hautverbrennung bzw. Haarentfernung für bessere Haftung notwendig sein.
- Die obere Lasche öffnen, die innere Einfalte entfernen und die Lasche geöffnet halten.
- Den Grip-Lok unter die Arterienkanüle schieben und in der dafür vorgesehenen Aussprung im freiliegenden Klebestreifen festkleben.
- Den Grip-Lok in seiner Position festhalten und die Papierabdeckung erst von einer und dann der anderen Seite entfernen, um ihn an der Hautoberfläche festzuhalten.
- Die obere Lasche so über die Arterienkanüle kleben, dass der FloSwitch-Teil durch die mittlere Aussparung tritt.

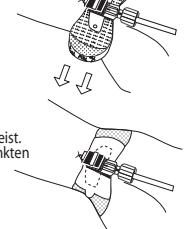
Anleitung: Zum zusätzlichen Schutz der Haut kann vor der Applikation der Sicherungsvorrichtung die Haut vorbereitet werden.
Hinweis: die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesägt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
Hinweis: Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Sicherungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.
Hinweis: Eine Wiederverwendung dieser Vorrichtung kann die mechanischen oder biologischen Eigenschaften derselben verändern und einen Defekt der Vorrichtung, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen zur Folge haben.
Hinweis: Hypoallergen



MODE D'EMPLOI

FR
French

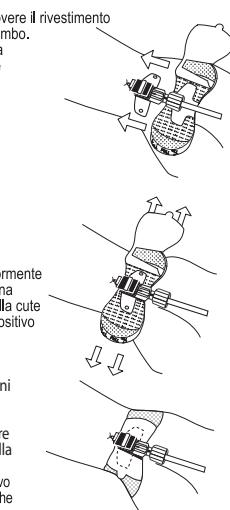
- Choisir la zone de mise en place du Grip-Lok. Remarque: la canule artérielle doit avoir été insérée au préalable dans le patient.
 - Préparer la peau selon le protocole standard de pansement de l'hôpital. Une préparation de la peau ou un rasage peut être nécessaire chez certains patients pour une meilleure adhérence.
 - Ouvrir le rabat supérieur, retirer le film intérieur et garder le rabat ouvert.
 - Faire glisser le Grip-Lok sous la canule artérielle et faire coller dans la rainure adhésive prévue à cet effet.
 - Maintenir le Grip-Lok en position tout en retirant le papier protecteur d'un côté, puis de l'autre côté, afin de le coller sur la peau.
 - Fixer le rabat supérieur sur la canule artérielle en faisant passer la portion FloSwitch dans la rainure centrale.
- Mode d'emploi:** pour une meilleure protection cutanée, on pourra préparer la peau avant d'appliquer le dispositif de fixation.
Remarque: remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.
Remarque: l'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut éventuellement faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.
Remarque: La réutilisation de ce dispositif risque d'altérer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.
Remarque: Hypoallergénique



ISTRUZIONI

IT
Italian

- Selezionare l'area di posizionamento del Grip-Lok. Nota: la canula arteriosa deve essere già inserita al paziente.
 - Preparare la cute seguendo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessario preparare la cute o depilarla per una migliore adesione.
 - Aprire il lembo superiore, rimuovere il rivestimento interno e mantenere aperto il lembo.
 - Far scivolare il Grip-Lok sotto la canula arteriosa e fare aderire nell' spazio ritagliato presente nell'adesivo esposto.
 - Mantenere il Grip-Lok in posizione durante la rimozione del rivestimento di carta da un lato, quindi dall'altro, per fissarlo sulla superficie cutanea.
 - Fixare il lembo superiore sulla canula arteriosa con la porzione del FloSwitch fuori vista dal dorso ritagliato.
- Istruzioni:** per proteggere ulteriormente la cute, può essere impiegata una salvietta per la preparazione della cute prima dell'applicazione del dispositivo di fissaggio.
Nota: sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.
Nota: l'utilizzo di un tampon imbevuto di alcool può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.
Nota: Il riutilizzo di questo dispositivo potrebbe cambiare le caratteristiche meccaniche o biologiche e potrebbe causare il cedimento dell'impianto, reazioni allergiche o infezioni batteriche.
Nota: ipoallergenico

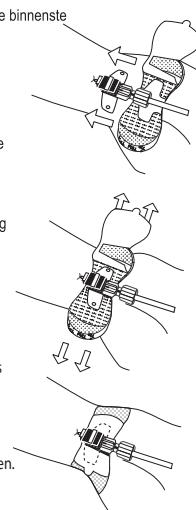


INSTRUCTIES

NL
Dutch

- Kies een regio voor plaatsing van de Grip-Lok. Opmerking: de arteriecanule moet al in het lichaam van de patiënt zijn ingebracht.
- Prepareer de huid volgens het standaard klinisch protocol voor het aanbrengen van verbandmiddelen. Bij sommige patiënten kan huidpreparesatie of ontharing noodzakelijk zijn om de adhesie te verbeteren.
- Open het bovenste lipje, verwijder de binnenste dekslip en houd het lipje geopend.
- Schuif de Grip-Lok onder de arteriecanule en hecht hem vast in de uitsparing in het blootgelegde kleefvlak.
- Houd de Grip-Lok in positie terwijl u het papieren dekaasje eerst van de ene zijde en dan van de andere zijde verwijdert op de Grip-Lok op het hulppervlak vast te zetten.
- Plak het bovenste lipje over de arteriecanule, zodanig dat het FloSwitch-deel door de uitsparing in het midden steekt.

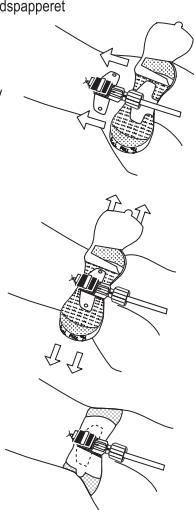
Aanwijzing: om de bescherming van de huid te optimaliseren kunt u een huidpreparesatiemiddel gebruiken voordat u de bevestigingspleister aanbrengt.
Opmerking: Vervang de bevestigingspleister indien deze vies of doormat is of als deze tekenen van slijtage of schade vertoont.
Opmerking: Het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.
Opmerking: Het is mogelijk dat hergebruik van dit hulpmiddel leidt tot verandering van de mechanische of biologische functies en tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.
Opmerking: Hypoallergeen



BRUKSANVISNING

SV
Swedish

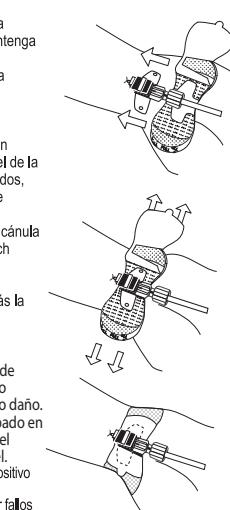
- Välj ut platsen där Grip-Lok ska sättas. Obs! Artärkanylen ska redan vara inlagd i patienten.
 - Preparera huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. För vissa patienter krävs hudrengöring eller hårborttagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
 - Öppna toppfliken, ta bort det inre skyddspapperet och håll fliken öppen.
 - Skjut in Grip-Lok under artärkanylen och fast i den i delen med den exponerade utskurna fastområdet.
 - Håll Grip-Lok på plats medan du tar av skyddspappret först från ena sidan och sedan från den andra, för att fästa den på huden.
 - Sätt fast toppfliken över artärkanylen så att FloSwitch-delen sticker ut ur utskärningen i mitten.
- Anvisning:** För ökat hudskydd kan hudrengöringsmedel användas innan fastanordningen sätts fast.
Obs! Byt ut fastanordningen om den är smutsig eller blöt eller om anordningen visar tecken på att vara sliten eller skadad.
Obs! En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fastanordningen från huden.
Obs! Återanvändning av det här förbandet kan ändra dess mekaniska och biologiska funktioner och kan leda till att det inte fungerar korrekt, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.
Obs! Hypoallergen



INSTRUCCIONES

ES
Spanish

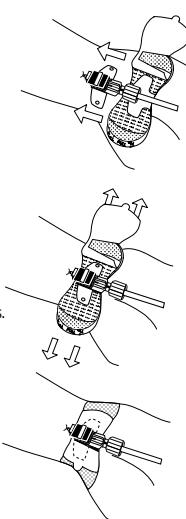
- Seleccione la zona donde se ha de colocar el Grip-Lok. Nota: La cánula arterial ya debe estar insertada en el paciente.
 - Prepare la piel de acuerdo con el protocolo habitual del hospital para la colocación de apósitos. En algunos pacientes puede ser necesario preparar la piel con un protector cutáneo o eliminar el vello para mejorar la adhesión.
 - Abra la solapa superior, retire la lámina protectora interior y mantenga la solapa abierta.
 - Deslice el Grip-Lok debajo de la cánula arterial y adhéralo en el espacio cortado del adhesivo expuesto que se proporciona.
 - Sujete el Grip-Lok en la posición deseada mientras retira el papel de la parte posterior de los lados, luego del otro, para fijarlo sobre la superficie de la piel.
 - Fije la solapa superior sobre la cánula arterial con la parte de FloSwitch pasando por el corte central.
- Instrucciones:** para proteger más la piel, puede usar un protector cutáneo antes de aplicar el dispositivo de fijación.
Nota: reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.
Nota: Utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.
Nota: la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
Nota: hipóalergénico



INSTRUÇÕES**PT**

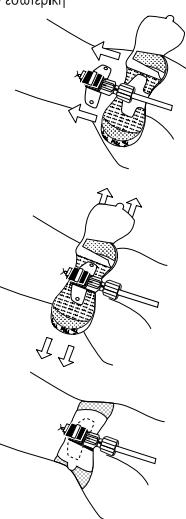
Portuguese

- Selecione a área de colocação do Grip-Lok. Nota: A cânula arterial já deve estar inserida no doente.
- Prepare a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a preparação da pele ou remoção de pêlos para uma melhor aderência.
- Abra a dobra superior, remova o revestimento interior e mantenha a dobra aberta.
- Deslize o Grip-Lok por baixo da cânula arterial e cole no espaço recortado do adesivo exposto fornecido.
- Segure o Grip-Lok em posição enquanto remove a película protectora de um lado, e depois do outro, para a colar na superfície da pele.
- Prenda a dobradura superior por cima da cânula arterial com a parte do FloSwitch a sair do recorte central.

**Instruções:** para uma maior protecção da pele, prepare a pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.**Nota:** substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos. Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação.**Nota:** A reutilização desse dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reacções alérgicas ou infecções bacterianas.**Nota:** Hipóalergenico**ΟΔΗΓΙΕΣ****EL**

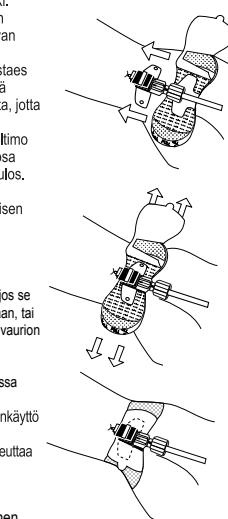
Greek

- Επιλέξτε** την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: Η αρτηριακή κάνουλα θα πρέπει να έχει ήδη εισαχθεί στον ασθενή.
- Προετοιμαστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εσφραγίσης επιδέσμων. Ενδέχεται να απαιτείται προετοιμασία του δέρματος ή αφίσηση τριχών σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη προσκόλληση.
- Ανοίξτε** τον ανώ πεπερύγιο, αφαιρέστε την εσυτερική επένδυση και κρατήστε το πεπερύγιο ανοικτό.
- Σύρετε** το Grip-Lok κάτω από την αρτηριακή κάνουλα και προσκόλληστε το στον αποκομένου χώρο του αυτοκόλλητου που παρέχεται και ο οποίος έχει αποκομμένη φύση.
- Κρατήστε** το Grip-Lok στη θέση του ενώ αφαιρέστε τη χάριν επένδυση από τη μία πλευρά, και στη συνέχεια από την άλλη, για να το στερεώσετε στην επιφάνεια του δέρματος.
- Στερεώστε** το άνω πεπερύγιο πάνω από την αρτηριακή κάνουλα με το τύμπα FloSwitch να είστερεται διαμέσου του κέντρου του αποκομένου χώρου.

**Οδηγία:** για πρόσθιη προστασία του δέρματος, μπορεί να γίνει προετοιμασία του δέρματος πριν από την εσφραγίση διπλάσιας στερέωσης.**Σημείωση:** Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν την υπάρχουν ακαθόροτες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή έναν διατάξη παρουσιάζει ενδεχόμενη φθοράς ή ζημιάς.**Σημείωση:** Η χρήση μάστρου με αλκοόλ διενεργείται να θεωρούνεται την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.**Σημείωση:** Η επαναχρησιμοποίηση αυτής της συσκευής διενεργείται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και ενδέχεται να δημιουργήσει αστοχία της συσκευής, αλεργικές αντιρρήσεις ή βακτηριακές λοιμώξεις.**Σημείωση:** Υποαλλεργικό**OHJEET****FI**

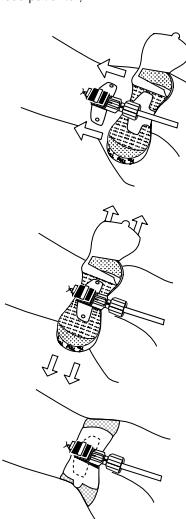
Finnish

- Valitse Grip-Lokin kiinnitysalue. Huoma: Valtimokanyylin tulee olla jo potilaassa.
- Valmistele iho sairaalan sidosten asettamista koskevan standardin hoito protokollen mukaisesti. Ihon valmistelu tai karkojen poisto voi olla tarpeen joillakin potilailla, jotta sitös tarttuu paremmin.

3. Avaa päälyspuolen iluska, poista sisäpuolen taustapaperi ja pidä iluska auki.**4. Liitäta Grip-Lok valtimokanyylin alapuolelle ja kiinnitä esillä olevan tarran aukko-alueelle.****5. Pidä Grip-Loka paikallaan poistetas sasi taustapaperi ensin yhdellä puolella ja sitten toisella puolella, jotta se kiinnittyy ihoon.****6. Kiinnitä päälyspuolen iluska valtimo kanyylin sitten, että FloSwitch-osa tulee keskimmäisestä aukosta ulos.****Ohe:** Iho paremman suojaamisen varmistamiseksi, käytä ihon preparamiittiä ennen kiinnityslaitteen kiin riittämistä.**Huomautus:** Alkoholipyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa ihotta.**Huomautus:** Tämän laiteen uudelleenkäyttö voi muuttua sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa laitevian, allergisia reaktioita tai bakteerien infektiota.**Huomautus:** Hypoallergeninen**Huomautus:** Tarkoitettu jatkositeltavaksi.**ANVISNINGER****DA**

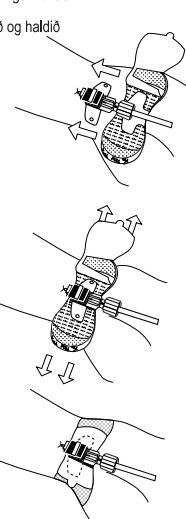
Danish

- Vælg området til placering af Grip-Lok.
- Bemærk: Arteriekanylen skal være indsatt på patienten i forvejen.
- Klargør huden i henhold til almindelig hospitalsprotokol for anfægelse af forbinding. Hudklargøring eller hårfernelse kan være nødvendig hos visse patienter, for at bandagen kan hæfte.
- Åbn den øverste flap, tag den indvendige afdekning og hold flappen åben.
- Skub Grip-Lok ind under arteriekanylen og sæt den i det friflægde udskærne klæbeområde.
- Hold Grip-Lok på plads på huden overflade, mens papirafdekningen fjernes på den ene side og derefter den anden side.
- Fastgør den øverste flap over arteriekanylen med FloSwitch-delen fast gennem udskæringen i midten.

**Anvisning:** Huden beskyttes ved at bruge hudklargøring før fastgørelsen.**Bemærk:** Udsift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snævet eller gennemblødet af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelser.**Bemærk:** Anvendelse af en spritseriet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.**Bemærk:** Genbrug af denne anordning kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber og kan forårsage, at anordningen sviger, allerede reaktioner eller bakteineinfektioner.**Bemærk:** Hypoallergenisk**LEIÐBEININGAR****IS**

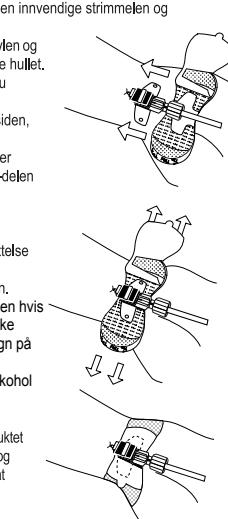
Icelandic

- Velli svæðið fyrir stöðun Griplok. Athugið: Slægðarhornálinni ætti þegar að vera komið fyrir í sjúklingnum.
- Undirhúð húna samkvæmt stöðulundum reglum sjúkrahúsins um umbúðir. Það getur þurfit að undirhúða húna eða fjarlægja hár af sumum sjúklingum til að bera viðloðum.
- Lytjið eri flípanum, fjarlægið innri plastið og haldjið flípanum opnum.
- Smeygið Grip-Lok undir slægðarhornálinna og festi á þá gerða tilkippila svæðinu á límrænumuni.
- Haldjið Grip-Lok på störfi síðöldu á meðan verði er að fjarlægja hliðin pappírin aftan af annari hliði síðan hinni, til festingar á vífingandi stað á húðinni.
- Festið ofanverðan flípan yfir slægðarhornálinni þannig að FloSwitch hlutin standi út um miðju gatini.

**Stefna:** fyrir aukna húðvermd skal undirhúða húðina áður en festibúnaðinum er komið fyrir.**Athugið:** Skipti um festibúnaðin er hér hinn er óreiðinn eða gegnblautur eða búnaðurinn sýnir merki um síðu eða skemmdir.**Athugið:** sprittburka getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.**Athugið:** Endurnýting bessa búnaðar kann að breyta vísánum eða líffræðilegum eiginleikum hans og kann að valda bílin, ofnæmisvíðögum eða sýkingu.**Athugið:** Trauðnæmandi**ANVISNINGER****NO**

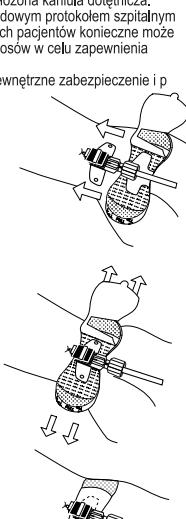
Norwegian

- Vælg stedet der Grip-Lok skal settes på. Merk: Arteriekanylen bør allerede være satt inn.
- Preparer huden i henhold til standard sykehushusprotokoll for påsettning av bandasjer. Hudrengjøring eller hårfernelse kan være påkrevd hos enkelte pasienter for å oppnå bedre feste.
- Åpne den øverste fliken, fjern den innvendige strimmen og hold fliken åpen.
- Skyv Grip-Lok under arteriekanylen og fest den i det synlige utsatteside hullet.
- Hold Grip-Lok på plass mens du fjerner papirbelægget fra den ene siden, deretter den andre siden, for å feste den til huden.
- Fest den øverste fliken over arteriekanylen med FloSwitch-delen gjennom det utsatteside hullet i midten.

**Anvisning:** for ekstra hudsbeskyttelse kan hudpreparering brukes før påføring av sikringsanordningen.**Merk:** Skift ut sikkerhetsenheten hvis den er tilstøt eller mettet i væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.**Merk:** en vattipinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne sikkerhetsenheten fra huden.**Merk:** Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner og bakteirer infeksjoner.**Merk:** Hypoallergenisk**Advarsel:** Beregnet til videre behandling.**INSTRUKCJA****PL**

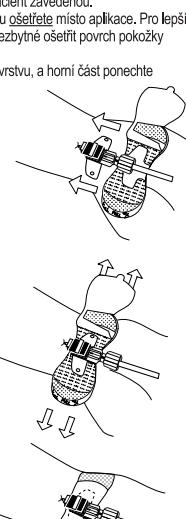
Polish

- Wybierz obszar, na którym umieszczone ma być mocowanie Grip-Lok.
- Uwaga: U pacjenta powinna już być założona kaniula dolejnicza.
- Przygotować skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym w celu założenia opatrunku. W niektórych pacjentach konieczne może być przygotowanie skóry i usunięcie włosów w celu zapewnienia lepszego przyglęzania.
- Otworzyć górną skrzynkę, usunąć wewnętrzne zabezpieczenie i przerzucić otwarte skrzynkę.
- Wsunąć mocowanie Grip-Lok pod kaniulę dolejniczą i przykleić do dostarczonego odciętego fragmentu powłoki zabezpieczającej.
- Przymocować górną skrzynkę do powierzchni skóry.
- Przymocować górną skrzynkę nad kaniulą dolejniczą z elementem FloSwitch przechodzącym przez środkowy otwór skrzynki.

**Zalecenie:** Aby zapewnić dodatkową ochronę skóry, można przeprowadzić przygotowanie skóry przed założeniem systemu mocowania.**Uwaga:** Użycie wąska nasączonego alkoholem może ułatwić usunięcie systemu mocowania ze skóry.**Uwaga:** Ponowne użycie tego urządzenia może wpływać na jego cechy mechaniczne i spowodować jego defekt, reakcję alergiczną lub zakażenie bakteryjne.**Uwaga:** Hypoalergiczny**NÁVOD****CS**

Czech

- Vyberte místo aplikace Grip-Lok.
- Poznámka: Arteriální kanylu úž musí mít pacient zavedenou.
- Podle standardního nemocničního protokolu **oseřete** místo aplikace. Pro lepší přilnavost měly být u některých pacientů nezbytné ošetřit povrch pokožky nebo holiť místo aplikace.
- Odkloněte horní část, odstraňte vnitřní krycí vrstvu, a horní část ponechte otevřenou.
- Grip-Lok **zasuňte** pod arteriální kanylu a kanylu připevněte na odkryty přilnavy povrch.
- Přidržte Grip-Lok na místo a přitom odstraňte ochranný papír na jedné i na druhé straně, aby se náplast spojila s povrchem pokožky.
- Horní části náplasti **základte** arteriální kanylu tak, aby část s FloSwitch procházela středovým otvorem.

**Pokyn:** Před aplikací náplasti ošetřte povrch pokožky, aby zajistili lepší ochranu povrchu pokožky.**Poznámka:** Pokud je náplast znečištěná nebo pokud vyzkakovat známky opotřebení či poškození, vyměňte ji za novou.**Poznámka:** Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namočený v alkoholu.**Poznámka:** Opakovánou použití náplasti může změnit její mechanické nebo biologické vlastnosti a může způsobit její selhání, alergickou reakci nebo bakteriální infekci.**Poznámka:** Hypoalergenní**명령**